



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(b) повестки дня

Устойчивое развитие: реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-жой Чиллой Вюрц (Венгрия) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.26

На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹, принципы, закрепленные в Барбадосской декларации², Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁴ и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.



ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии⁶,

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года, 59/230 от 22 декабря 2004 года, 61/197 от 20 декабря 2006 года и 63/214 от 19 декабря 2008 года,

принимая во внимание также Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁷,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸,

ссылаясь также на подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района⁹ и протоколы к ней, содержащие определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁰, которая обеспечивает общую нормативно-правовую базу для деятельности в Мировом океане, и подчеркивая ее основополагающий характер, сознавая, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

ссылаясь на Конвенцию о биологическом разнообразии¹¹ как на важный инструмент сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия,

ссылаясь также на связанные с вопросами биоразнообразия конвенции, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹², и Рамсарскую конвенцию о водноболотных угодьях¹³,

особо отмечая важность действий и сотрудничества в морском секторе на национальном, региональном и глобальном уровнях, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век¹⁴,

⁶ См. резолюцию S-22/2, приложение.

⁷ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.П.А.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ См. резолюцию 60/1.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

¹⁰ Ibid., vol.1833, No. 31363.

¹¹ Ibid, vol. 1760, No. 30619.

¹² Имеется на сайте www.cites.org.

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 996, No. 14583.

¹⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые и социально и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства и на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, нехватка финансовых ресурсов, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также проблемы и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,

признавая также, что Карибский бассейн является, с учетом его размеров, самым зависимым от туризма регионом мира,

отмечая, что Карибское море, если сравнивать его со всеми другими крупными морскими экосистемами, окружено самым большим числом стран в мире,

особо отмечая высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна перед лицом изменения климата, его неустойчивости и сопутствующих явлений, таких как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также их подверженность стихийным бедствиям, например вызываемым извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в части удовлетворения потребностей и достижения целей в области устойчивого развития,

признавая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в нем значительного числа смежных морских акваторий, которые находятся под национальной юрисдикцией и в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

памятуя о разнообразии видов социально-экономической деятельности, связанных с использованием прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

памятуя также об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, свя-

занных с использованием Большого Карибского района, и на содействие тем самым обеспечению комплексного использования этого района в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

приветствуя неустанные усилия государств — членов Ассоциации карибских государств по разработке и осуществлению региональных инициатив, направленных на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, и признавая в этой связи твердую приверженность глав государств и правительств Ассоциации принятию мер, необходимых для обеспечения признания Карибского моря районом, имеющим особое значение в контексте устойчивого развития, без ущерба для соответствующих норм международного права,

принимая к сведению создание Ассоциацией карибских государств Комиссии по Карибскому морю и с удовлетворением отмечая проводимую ею работу,

сознавая значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *признает*, что Карибское море является районом с уникальным биологическим разнообразием и весьма уязвимой экосистемой, в связи с чем соответствующие региональные и международные партнеры по процессу развития должны совместно разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, направленные на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, включая, среди прочего, рассмотрение концепции Карибского моря как района, имеющего особое значение в контексте устойчивого развития, включая его провозглашение таковым без ущерба для соответствующих норм международного права;

2. *принимает к сведению* усилия карибских государств и работу, проводимую Комиссией по Карибскому морю Ассоциации карибских государств, включая, среди прочего, разработку ими концепции провозглашения Карибского моря районом, имеющим особое значение в контексте устойчивого развития, и предлагает международному сообществу поддерживать такие усилия;

3. *приветствует* план действий, принятый Комиссией по Карибскому морю, включая его научно-технические компоненты и компоненты управления и распространения информации, и предлагает международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций оказывать, при необходимости, содействие карибским странам и их региональным организациям в их усилиях по осуществлению этого плана действий;

4. *приветствует также* выделение некоторыми донорами ресурсов для поддержки работы Комиссии по Карибскому морю и предлагает международному сообществу продолжать и наращивать, сообразно обстоятельствам, свою поддержку Комиссии, в том числе посредством, среди прочего, выделения финансовых ресурсов, принятия мер по наращиванию потенциала и оказания технической помощи, передачи технологий на взаимосогласованных условиях и обмена опытом в областях, относящихся к работе Комиссии;

5. *учитывает* усилия стран Карибского бассейна по формированию условий, создающих предпосылки для устойчивого развития, в целях борьбы с нищетой и неравенством и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество в надлежащих случаях оказывать странам Карибского бассейна и их региональным организациям содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от деградации в результате загрязнения с судов, в том числе незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

7. *предлагает* Ассоциации карибских государств представить Генеральному секретарю доклад о прогрессе, достигнутом ею в осуществлении настоящей резолюции, для его рассмотрения на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и содействие обеспечению защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

9. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства и соблюдению принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций¹⁵;

10. *призывает* государства, с учетом Конвенции о биологическом разнообразии¹¹, разработать национальные, региональные и международные программы, призванные остановить утрату морского биоразнообразия в Карибском море, в частности утрату таких уязвимых экосистем, как коралловые рифы и мангровые леса;

11. *предлагает* государствам-членам и межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, и впредь прилагать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам, касающимся использования, защиты и устойчивого освоения ресурсов Карибского моря, и в их эффективном осуществлении;

12. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия карибских государств по содействию обеспечению устойчивого использования прибрежных и морских ресурсов;

¹⁵ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

13. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу масштабных разрушительных и опустошительных последствий, которые имеют для ряда стран участвовавшие в последние годы ураганы в Большом Карибском районе;

14. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, управления деятельностью в связи с ними, оказания чрезвычайной помощи и восстановления на основе их приоритетов в области развития путем превращения деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в неотъемлемую часть всеобъемлющего подхода к устойчивому развитию;

15. *принимает во внимание* центральную роль Ассоциации карибских государств в региональном диалоге и в консолидации зоны сотрудничества в рамках Большого Карибского района в вопросах уменьшения опасности бедствий, а также важную роль международного сообщества в углублении существующих и консолидации новых инициатив сотрудничества с этим региональным механизмом в контексте решений Конференции высокого уровня по уменьшению опасности бедствий, проведенной Ассоциацией карибских государств 14–16 ноября 2007 года в Сен-Марке, Гаити, и Плана действий, одобренного Советом министров Ассоциации по рекомендации Конференции;

16. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об учебных программах для наращивания кадрового потенциала на различных уровнях и расширять исследования, направленные на повышение продовольственной безопасности стран Карибского бассейна, а также на обеспечение экологически устойчивого использования возобновляемых морских и прибрежных ресурсов;

17. *призывает* государства-члены в приоритетном порядке принять меры к расширению своих возможностей по реагированию на чрезвычайные ситуации и ограничению экологического ущерба, особенно в Карибском море, в случае стихийных бедствий, аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

18. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят седьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий раздел, посвященный возможным юридическим и финансовым последствиям концепции Карибского моря как района, имеющего особое значение в контексте устойчивого развития, включая его провозглашение таковым без ущерба для соответствующих норм международного права, с учетом мнений, выраженных государствами-членами и соответствующими региональными организациями.